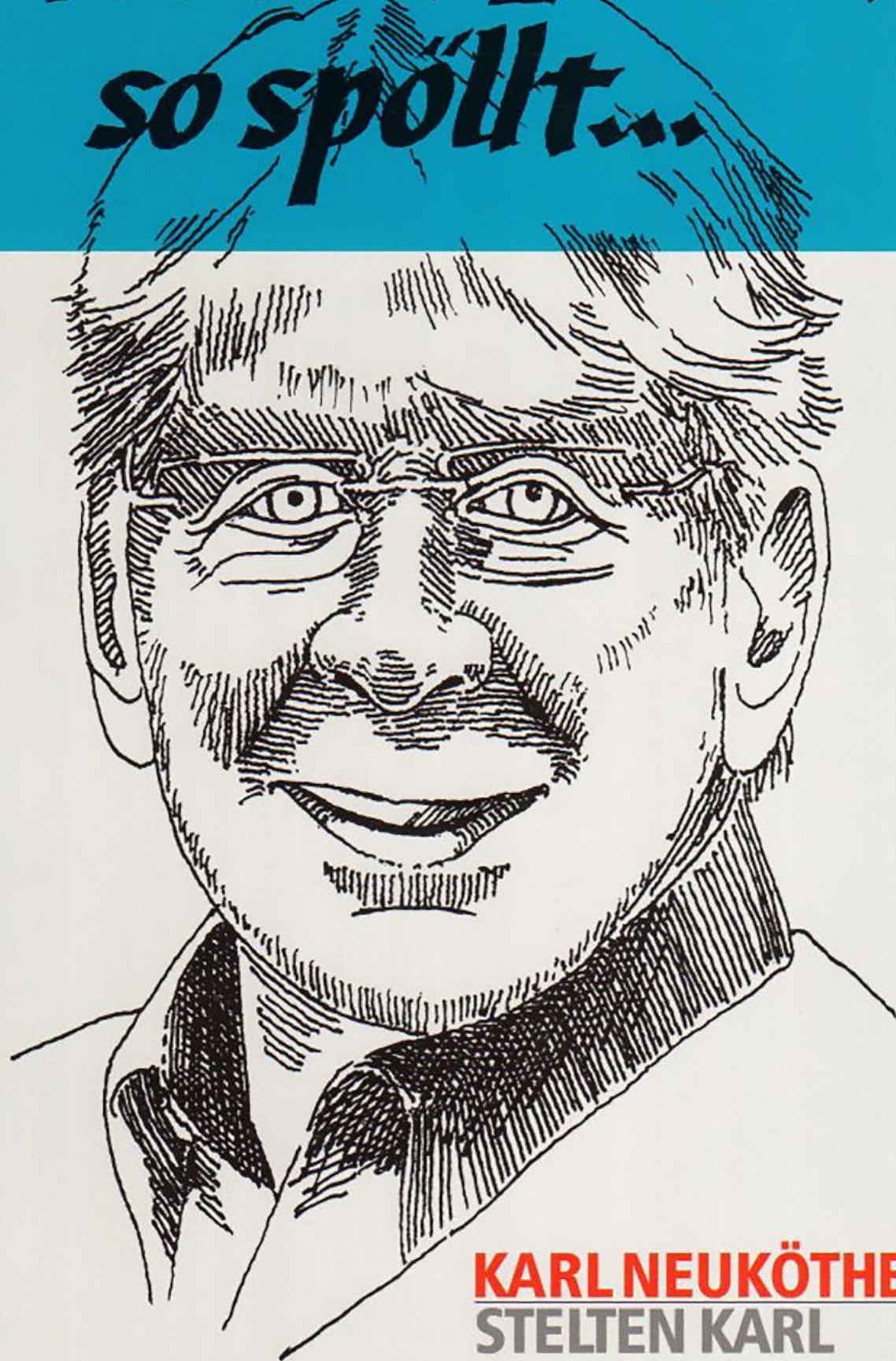


*Wie dat Lävven
so spöllt...*



KARL NEUKÖTHER
STELTEN KARL

Inhalt

- 6 All hämmen se wat Guijjes
7 Alle Vögel send all dor
9 Alles noch enns
10 Ansichtskarten
11 Ansichtskarten
12 Äten
13 Ausflug
14 Ausflug
15 Bej Hempels ondert Sofa
16 Bejnames
17 Bejpackzettels
19 Bejpackzettel
20 Beldong
21 Bildung
22 Berufe för Fraulüij
23 Berufswönsche
24 Bescheiden
25 Bestellen
26 Besühk
27 Bier
29 Bier
30 Blumen
31 Briewe
32 Briefe
33 Brucks dou dat?
34 Brauchst du das?
35 Danzscholl
37 Tanzschule
38 Dat Deng
39 Dat glöwwsse doch well selws niet . . .
40 Dat mäck die Tidt
41 Dat Seff
42 Dat Vögelken
44 Denn Hond.
46 Denn neijen Kuhstall
47 Denn Wägg
48 Der Weg
49 Diagonale
50 Die ollen Hönxen
51 Döchtegen Kerl
52 Dörpstroht
53 Dorfstraße
54 Eier
56 Eipott
57 Ek hämm Poss gekregen
58 Ek mott nohrn Dokter!
59 Ek wönder mej
60 Ek wönsch mej wat
61 Emanzipation
63 Emanzipation
64 En halwen Dag Urlaub
65 En Hatt för Blumen
66 Enten
67 Enten
68 Erinnerungen
69 Et wor eemol . . . vör öwer sästeg Joahr
71 Fahrkart kopen
72 Fahrkarten kaufen
73 Ferien
74 Ferien
75 Ferientidt
76 Fernsiehn
77 Fieber
78 Fierdag
80 Fliegen
81 Fliegenfänger
82 Fottos kieken
83 Fraulüij-Berufe
84 Freud hämmen
85 Frikadellen
86 Frikadellen
87 Früher
88 Fußball
90 Gäff et niet mehr.
91 Geburtsdag
92 Geburtstag
93 Geburtsdage früher
94 Geburtstage früher
95 Gemeinsamkeiten
96 Gemeinsamkeiten
97 Generationsprobleme
99 Generationsprobleme noch ess
100 Gewohnheiten
101 Glöws dou dat?
102 Grot on klein
103 Guijje Vörsätz
104 Gute Vorsätze
105 Guijjen Koffie
106 Handy
107 Handy
108 Hemmeldör
110 Himmelstür
111 Hundert-säss-on-fiffteg Knööp
112 Hundertsechsfünffzig Knöpf
113 Hönx es jo grot gewonnen
114 Hundersupp
115 In fiffteg Joahr
116 In fünffzig Jahren
117 Inbürgerong
119 Inkoopswagen
120 Inkoopzettel
121 Inkoopen
122 Internet
123 Kärmes
124 Kasse dej blos wöndern
125 Katholisch? Evangelisch?
127 Katholisch? Evangelisch?
128 Kennen Revolver?
129 Klamotten
130 Klamotten
131 Kleine Katastrophen
133 Klöngels
134 Kreisverkehr
135 Kreisverkehr
136 Kronprinz
138 Kronprinz
139 Krutt.
140 Länger, högger, wijjer
141 Lena
142 Liebesbriefe
143 Liebesbriefe.
144 Mäcksse dej kenn Beld van
145 Märchen
146 Me häht denn Öwerbleck
148 Man hat den Überblick
149 Meddagäten
150 Modernen Krom
151 Navi
152 Navi
153 Neijmodesche Musik
155 Noch ess Vörnames
156 Olle Sahkes
157 Oma
158 On noch ess: dat Deng
159 On noch es: Sprähkwörter
160 On noch ess: Zeitong
161 Op denn Mond
163 Auf dem Mond
164 Paradies
165 Paradies
166 Persil
167 Persil
168 Pflachten
169 Pflichten
170 Politik
171 Politik
172 Pottmanee
173 Portmonee
174 Radio
176 Radio
177 Reisefieber
178 Reisefieber
179 Reklame
180 Rentnerstreik
181 Respekt
182 Respekt
183 Sästeg Joahr trögg
184 Sechzig Jahre zurück
185 Schazenjagen
186 Schlophen
187 Schlopkamer
188 Schlafzimmer
189 Schötzeffess
190 Schrott
191 Skeip
192 Skeip
193 Sonndage
195 Sonntage
196 Spöllzeug
197 Spielzeug
198 Sport för Dännes
199 Sprähkwörter
200 Stottschor
201 Tag der offenen Tür
203 Tag der offenen Tür
204 Tandendokter
205 Zahnarzt
206 Tässenduhk
207 Telefonieren
208 Telefonieren
209 Telegramme
210 Tidt
211 Tugetrocken
213 Urlaubstidt
214 Verfalldatum
215 Volkslieder
216 Völlste völl
217 Vör hondert Joahr
218 Vor hundert Jahren
219 Vörnames
220 Wahlen
222 Wärm Water
223 Wat höllt eweg?
224 Wat mäck denn eiglek?
225 Weckprämie
226 Wegschmitten
227 Wemme ölder wött
228 Wenn dat Währ niet wör
229 Wertewandel
230 Wertewandel
231 Wold
233 Wald
234 Wor lickt et dann drop?
235 Zeitong

Karl Neuköther (Stelten Karl)

Wie dat Läden so spöllt...

Kleine Vertällstöckskes

op Hönxe Platt,

dorvan en ganzen Deel

kleine Geschechten

op Hochdeutsch öwersatt,

...on dat alles in ehn Buhk,

...wie dat Läden äwen so spöllt.

Geschichten aus der Sicht

eines Dorfbewohners

in Hünxer Plattdeutsch,

ca. 50 davon ins Hochdeutsche übersetzt

von Karl Neuköther.